

JAN KOCHANOWSKI

Lament XVIII

JAN KOCHANOWSKI

LAMENTS

Lament XVIII

TŁUM. DOROTHEA PRALL

We are thy thankless children, gracious Lord.
The good thou dost afford
Lightly do we employ,
All careless of the one who giveth joy.

We heed not him from whom delights do flow.
Until they fade and go
We take no thought to render
That gratitude we owe the bounteous sender.

Yet keep us in thy care. Let not our pride
Cause thee, dear God, to hide
The glory of thy beauty:
Chasten us till we shall recall our duty.

Yet punish us as with a father's hand.
We mites, cannot withstand
Thine anger; we are snow,
Thy wrath, the sun that melts us in its glow.

Make us not perish thus, eternal God,
From thy too heavy rod.
Recall that thy disdain
Alone doth give thy children bitter pain.

Yet I do know thy mercy doth abound
While yet the spheres turn round,
And thou wilt never cast
Without the man who humbles him at last.

Though great and many my transgressions are,
Thy goodness greater far
Than mine iniquity:
Lord, manifest thy mercy unto me!

Ten utwór nie jest objęty majątkowym prawem autorskim i znajduje się w domenie publicznej, co oznacza że możesz go swobodnie wykorzystywać, publikować i rozpowszechniać. Jeśli utwór opatrzony jest dodatkowymi materiałami (przypisy, motywy literackie etc.), które podlegają prawu autorskiemu, to te dodatkowe materiały udostępnione są na licencji Creative Commons Uznanie Autorstwa – Na Tych Samych Warunkach 3.0 PL.

Źródło: <http://wolnelektury.pl/katalog/lektura/laments-lament-xviii>

Tekst opracowany na podstawie: Jan Kochanowski, *Laments*, University of California Press, Berkeley 1920

Wydawca: Fundacja Nowoczesna Polska

Publikacja zrealizowana w ramach projektu Wolne Lektury (<http://wolnelektury.pl>). Reprodukacja cyfrowa wykonana przez Bibliotekę Narodową z egzemplarza pochodzącego ze zbiorów BN. Dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

Opracowanie redakcyjne i przypisy: Justyna Lech, Marta Niedziałkowska, Paweł Koziół.

Okładka na podstawie: Phillip Taylor, CC BY-SA 2.0

Wesprzyj Wolne Lektury!

Wolne Lektury to projekt fundacji Nowoczesna Polska – organizacji pożytku publicznego działającej na rzecz wolności korzystania z dóbr kultury.

Co roku do domeny publicznej przechodzi twórczość kolejnych autorów. Dzięki Twojemu wsparciu będziemy je mogli udostępnić wszystkim bezpłatnie.

Jak możesz pomóc?

Przekaż 1% podatku na rozwój Wolnych Lektur: Fundacja Nowoczesna Polska, KRS 0000070056.

Dołącz do Towarzystwa Przyjaciół Wolnych Lektur i pomóż nam rozwijać bibliotekę.

Przekaż darowiznę na konto: [szczegóły na stronie Fundacji](#).